



快 訊

SSL Express

2017 年第 35 期 (总第 237 期 , 9 月 07 日) 中国社科院世界社保研究中心 主办



历史与传承：郑秉文参加爱德传一基金成立仪式暨“慈善文化：传承与变革”圆桌研讨会

2017 年 8 月 31 日下午，美国研究所所长郑秉文出席在北京东岳美术馆举办的“爱德基金会传一慈善文化基金”成立仪式暨“慈善文化：传承与变革”圆桌研讨会。朱传一先生是美国研究所研究员，曾经担任美国研究所美国社会研究室主任，2015 年去世。爱德基金会传一慈善文化基金以朱传一的名字命名，得到了家属的同意与支持，由爱德基金会、恩派公益基金会、南都公益基金会、华民慈善基金会、深圳壹基金公益基金会、无锡灵山慈善基金会、吴作人国际美术基金会、中国扶贫基金会、中国妇女发展基金会、中华少年儿童慈善救助基金会等十家基金会联合发起，致力于筑造中国公益思想文化的建设、传承和推广平台，引领慈善公益事业发展，促进社会创新，推动社会建设。据介绍，目前爱德传一基金将集中精力做好以下四个项目：1. 出版《传一先生文集》；2. 拍摄《传一先生纪录片》；3. 设立“传一慈善文化奖”；4. 举办“传一慈善文化论坛”。



仪式现场



研讨会现场

圆桌研讨会上，中国社会科学院美国研究所前所长资中筠在回忆起朱传一时说：“朱传一先生曾是社科院美国所的资深研究员，是美国所创始元老之一。美国所成立于1981年，尚在改革开放初期……当时国人对外国的研究多注意政治、经济、外交，很少人注意到社会保障问题，慈善、公益这个概念更加是禁忌。朱

传一从一开始就抓住这些问题，是名副其实的‘先驱’。”中国社会科学院前欧洲所所长、中国欧洲学会会长周弘，中国社会科学院社会政策研究中心副主任、研究员杨团，全国人大常委、中国社会保障学会会长、中华慈善总会副会长郑功成等人回忆了朱传一先生生前事迹和学术生涯，并就中华慈善文化的发行、传承、变革与发展进行了研讨。



爱德基金会常务副理事长兼秘书长丘仲辉、朱传一先生遗孀李鸣善、中国社会科学院社会政策研究中心副主任、研究员杨团合影

朱传一家属代表、遗孀李鸣善与来自国内外公益慈善领域的知名专家学者、政府官员、非政府组织代表、商业界人士和媒体共 80 多人出席了会议。(供稿人：陈宪奎)

以下为中国社科院美国所所长郑秉文先生的致辞。



郑秉文教授致辞

在“爱德传一基金”成立仪式暨“慈善文化：传承与变革” 圆桌研讨会上的致辞

郑秉文

2017年8月31日

各位来宾，女生们、先生们：

非常荣幸出席“爱德传一基金”成立仪式暨“慈善文化：传承与变革”圆桌研讨会。

今天，我出席这个活动的身份有三个，因此有三个感想。

第一，以中国社科院美国所所长的身份出席这个活动，感到非常荣幸，向主办单位表示感谢。此次活动主办单位让我代表美国所到会做个致辞，我向美国所党委做了汇报并征得同意来参加这个活动。朱传一先生是我们美国所成立之初最早进入所里工作的资深研究员和老一辈学者，曾经担任美国社会研究室主任，为美国社会研究室的发展、为美国所研究事业的发展、为中国国际问题和美国问题研究事业的发展做出了贡献。在朱传一先生病重期间，2015年2月16日春节前夕，我代表所里到中日友好医院探望朱传一先生，那时，朱传一先生进食说话已经有些困难，我向他介绍了所里科研工作的基本情况，对他及其家属做了慰问。作

为一名资深学者，朱传一先生的研究职业生涯在我们美国所画上了句号。今天，我代表美国所向主办单位表示衷心感谢，向朱传一先生的家属表示慰问。



美国研究所所长郑秉文教授

第二，以社会保障研究的学者身份出席这个活动，感到很激动，也很有激励。我是上个世纪 90 年代后期开始转入研究社会保障的，朱传一先生是从 80 年代初期就开展社会保障制度的研究，从学术研究的辈分上讲他是我的前辈。他的学术贡献在于：国内最早译介美国 and 国外社会保障制度的学者，译著包括《全球社会保障制度》和《21 世纪的社会保障》等；国内最早研究美国 and 国外社会保障制度的学者，著有《美国社会保障制度》、《国外社会保障制度》、《苏联与东欧各国的社会保障》、《发展中国家的社会保障》等多篇著述，具有很高的学术价值，为开展美国和国际社会保障制度研究做出了自己的贡献。重要的是，他是国内最早开展中国社会保障改革的研究者，1985 年发表的《什么是中国社会保障改革的方向》一文曾引起相关领导人的重视。可以说，他是改革开放以来最早接触美国等发达国家社会保障制度的研究者，最早出国研究社会保障的访学者，最早研究中国社会保障制度改革的推动者，是中国现代社会保障制度研究的先行者。我的社会保障研究起步比朱传一先生晚了 20 年，他是我的榜样和老师，我今天是带着对朱传一先生无比崇敬的心情来参加这个活动的。

第三，以慈善公益事业的鼓吹者的身份出席这个活动，感到我国的社保事业和慈善事业前途辉煌，信心百倍。今天成立的“爱德传一基金”是以朱传一先生名字命名的，她的全称是“爱德基金会传一慈善文化基金”，这是非常有意义的，主要表现在两个方面。第一个方

面，成立“爱德传一基金”是为了纪念和缅怀朱传一先生在社会保障研究领域做出的贡献。当中国社会保障成为世界上规模最大的社会保障制度之一的时候，当去年11月在巴拿马中国政府获得国际社会保障协会（ISSA）在其第32届全球大会颁发的“社会保障杰出成就奖”（2014—2016）的时候，当中国每一个人享受着社会保障制度的优越性的时候，我们不要忘记曾经为此做出努力的老一辈学者默默无闻的贡献。

第二个方面，成立“爱德传一基金”是为了积极推进朱传一先生曾经为之努力的公益慈善事业。朱传一先生生前努力将国外社会政策领域的社会服务、社会工作、慈善与公益的做法介绍到中国来，并且在社区建设、社区工作、NPO、慈善公益方面做了大量工作。今天成立“爱德基金会传一慈善文化基金”，目的是为大力发展慈善公益事业。明天是9月1日，是《中华人民共和国慈善法》正式实施一周年。《慈善法》的颁布具有划时代的历史意义，如同经济改革首先要制定《公司法》，社会改革就要制定《慈善法》。中国公益慈善事业正处于刚刚起步的初级阶段，例如，2015年的公益慈善捐赠总价值仅为2608亿元（这里还包括414亿元的志愿服务捐赠小时折算价值），占GDP仅为0.4%，而美国是3733亿美元，占GDP的2.3%，2010-2015年的年均增长3.6%，高于GDP为2%的增长率；作为泱泱大国，中国全国的社会组织才70万个（社会团体34万个，民办非企业单位36万个，基金会仅为5500个），而美国的NPO是150万个左右，其中95万个是公益慈善机构。公益慈善发达与否是个重要标志：标志着一个社会的成熟程度、文明程度、发达程度，是一个经济体的重要软实力！关于公益慈善的研究、尤其美国的公益慈善研究，在座的美国所老所长资中筠先生是著名专家！

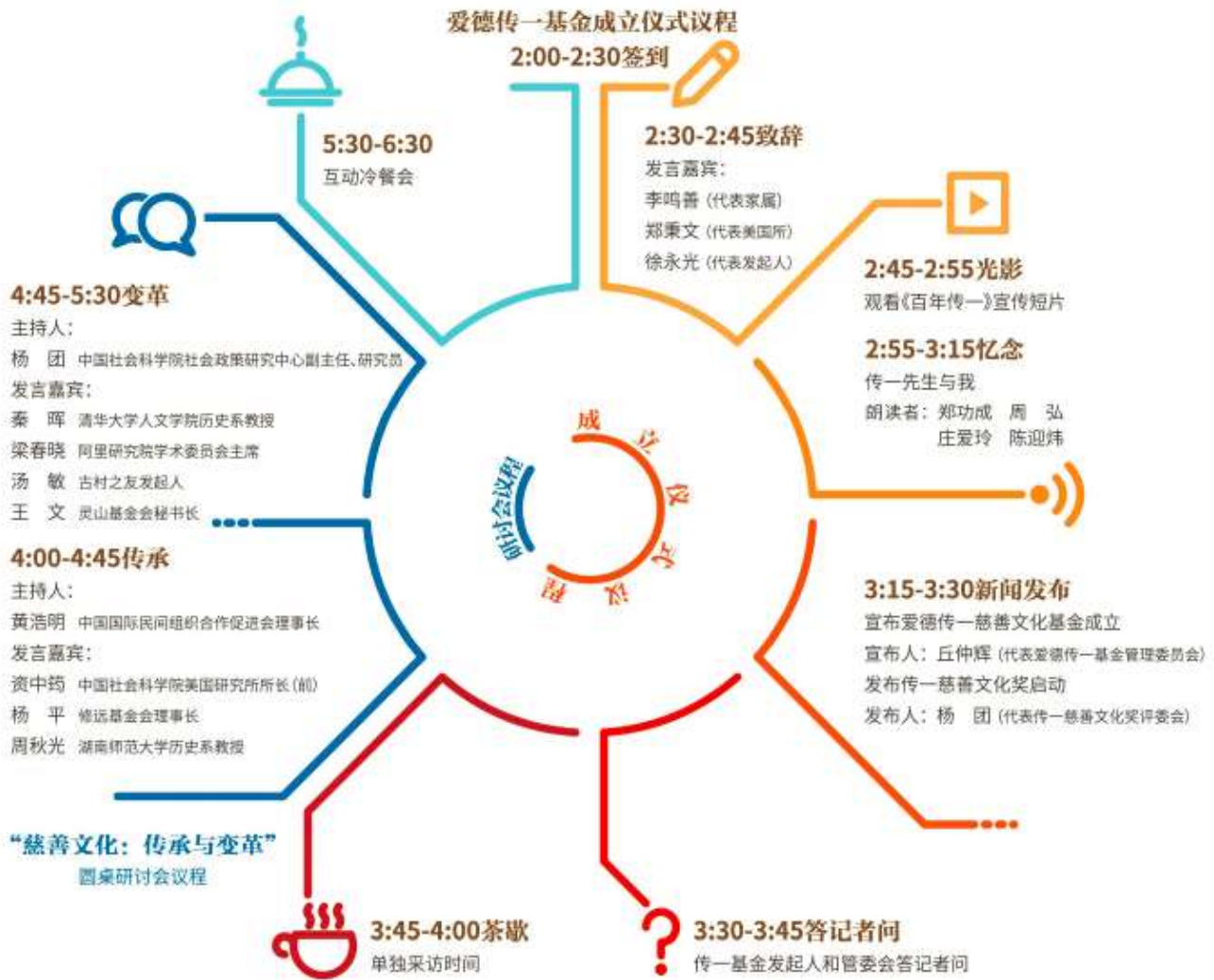
我对公益慈善的没有什么研究，但我是一个鼓吹者和学习者，并且十分赞赏今天成立的“爱德传一基金”的宗旨，那就是：“筑造中国公益思想文化的建设、传承和推广平台，引领慈善公益事业发展，促进社会创新，推动社会建设”。为此，这里我向联合发起建立“爱德传一基金”的10家基金会表示敬意。

最后，我代表中国社科院美国所祝“爱德传一基金”越办越好，祝中国的社会保障事业取得更大成就，祝中国的慈善公益事业尽快成长！

谢谢！

以下是爱德传一基金成立仪式的直播回放链接：

<http://zhibo.ifeng.com/video.html?liveid=109281>



与会嘉宾合影

声明：

中国社会科学院世界社保研究中心(简称“世界社保研究中心”)英文为 The Centre for International Social Security Studies at Chinese Academy of Social Sciences, 英文缩写为 CISS CASS, 成立于 2010 年 5 月, 是中国社会科学院设立的一个院级非实体性学术研究机构, 旨在为中国社会保障的制度建设、政策制定、理论研究提供智力支持, 努力成为社会保障专业领域国内一流和国际知名的政策型和研究型智库。

中国社会科学院社会保障实验室(简称“社会保障实验室”)英文为 The Social Security Laboratory at Chinese Academy of Social Sciences, 英文缩写为 SSL CASS, 成立于 2012 年 5 月, 是我院第一所院本级实验室。“社会保障实验室”依托我院现有社会保障研究资源和人才队伍, 日常业务运作由“世界社保研究中心”管理, 首席专家由“世界社保研究中心”主任郑秉文担任。

“社会保障实验室”于 2013 年 2 月开始发布《快讯》、《社保改革动态》、《社保改革评论》和《工作论文》四项产品, 2013 年 11 月开始发布《银华讲座》。其中,《快讯》、《社保改革动态》、《社保改革评论》和《银华讲座》四项产品版权为“社会保障实验室”所有, 未经“社会保障实验室”许可, 任何机构或个人不得以任何形式翻版、复制、上网和刊登, 如需使用, 须提前联系“社会保障实验室”并征得该实验室同意, 否则, “社会保障实验室”保留法律追责权利;《工作论文》版权为作者所有, 未经作者许可, 任何机构或个人不得以抄袭、复制、上网和刊登, 如需引用作者观点, 可注明出处。否则, 作者保留法律追责权利。

如需订阅或退订《快讯》、《社保改革动态》、《社保改革评论》、《工作论文》和《银华讲座》, 请发送电子邮件至: cisscass@cass.org.cn。

地址：北京东城区张自忠路 3 号, 北京 1104 信箱 (邮编 : 100007)

电话：(010) 64034232

传真：(010) 64014011

网址：www.cisscass.org

Email: cisscass@cass.org.cn

联系人：董玉齐